

ERA GARBÈRA

REVISTA ENTÀ MAINATGES E MAINADES

Núm. 9

AN 2002

2,40 €



© J. SANCHIS 2002



Boro, Moro e Puromoro

ERA ESCULTURA

TONI
CABO





AÇÒ ÈRE E NON ÈRE...

ES BÒTES GOLEJADORES

Tot comencèc un maitin de primavera quan Guilhèm Pinhan, damb a penes dètz-a-sèt ans, anaue a hèr ua pròva en Club de Gimnastica. Deishant es barracòtes darrèr s'encaminaue pera trauèssa entara grana vila. Un cassòu vielh li cridèc era atencion e sense pensar-s'ac li fotec un còp de pè. Eth cassòu queiguec entre ues mates e com per miracle comencèc a saltar e a quèir entre es plantes. Ua votz mercaue eth pas deth cassòu "Un, dus, un...". Guilhèm s'apropèc temorós entre eth hue-lhatge seguint eth cassòu e descorbic un holet que hège tòcs com se siguesse un balon.

—Ò-Òla —ce ditz Guilhèm —Qui ès?

—Sò eth holet deth bòsc, e tu?

—Jo sò Guilhèm e m'en vau a provar en equip de fotbòl de Gimnastica.

—Òsca fotbòl! Sò un fanatic deth cuer, neishí ath cant d'un prat per aciu apròp. E com jògues?

—Uè, me defensi, demori quedar-me en club.

—Guarda, te vau a ajudar. Tu cres ena màgia? Guarda aquestes bòtes golejadores. Te les regali.

Ena pròva Guilhèm susprenec a toti. Er entrenador lo fichèc de seguida. Mès non i èstec guaire temps ena equipa. De tanti gòls que hège pas-sèc tà un equip de primèra, eth deth Boca Junior.

Era fèbre golejadora de Guilhèm non paraue, toti es



balons que quègen enes sòs pès aca-
buen ath hons deth hilat.

De seguida se hec famós e moltes mar-
ques esportives lo temptèren entà que
se cambièsse es bòtes, pero eth non ne
volie saber arren. Era liga anèc auan-
çant damb eth Boca coma favorit. Ena
finau contra eth River era aficion cla-
maue per Guilhèm. Però un dia es cau-
ses cambièren. Guilhèm non hec cap de
gòl. Toti es balons anauen dehòra. Ena
minuta 45 un gòl de River li dèc era vic-
tòria.

Guilhèm desconcertat non s'ac podie
creir, eth sòn sòn se li auie escapat. Es
objèctes volauen peth camp, era gent
enforiscada cridaue e maladiè. Rapi-
dament gessec deth camp damb
eth sòn descapotable cap as barracòtes
a on tostemps auie vescu e guardant
pera èrba trobèc ath holet.

—Qué les as hèt as bòtes? Justament ara
qu'èra a punt de guanyar era finau e hèr
eth pas tà Itàlia.

—Perdona-me Guilhèm non è agut mès
remèdi... vau a favor deth River.

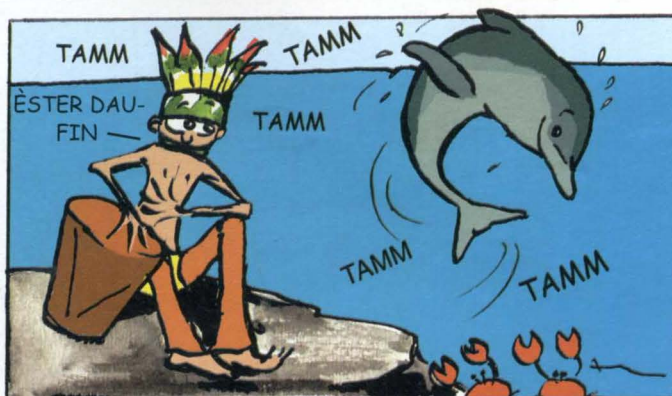
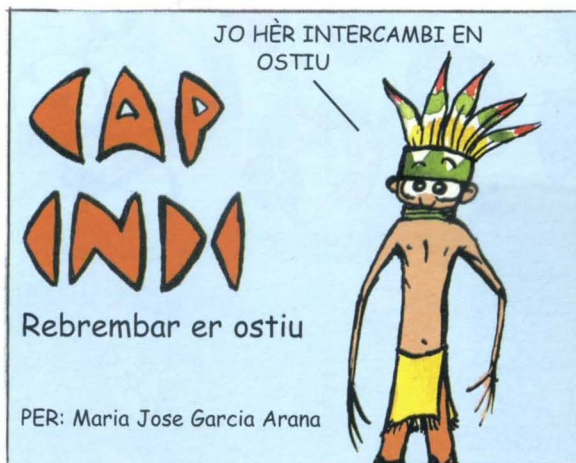


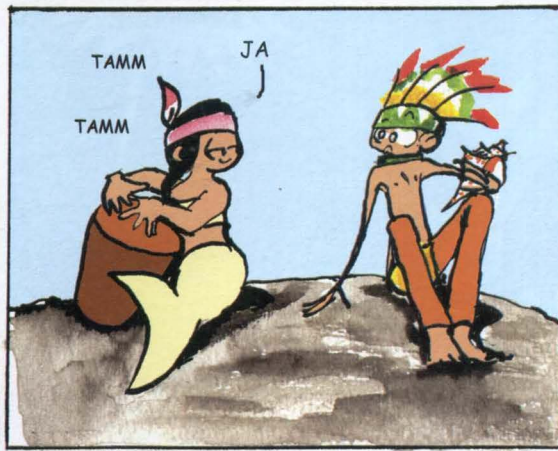
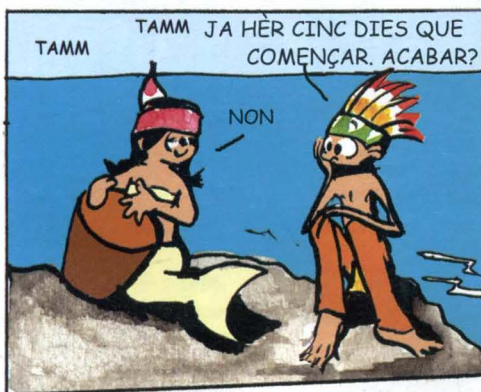
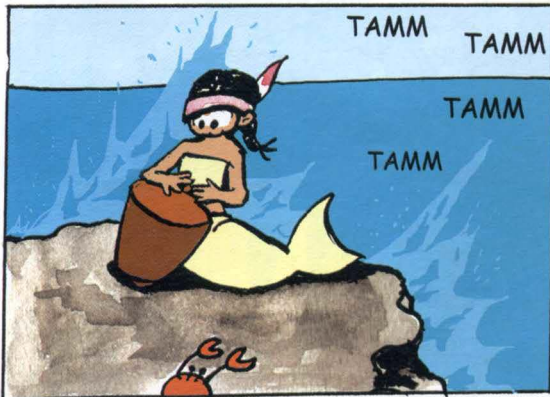
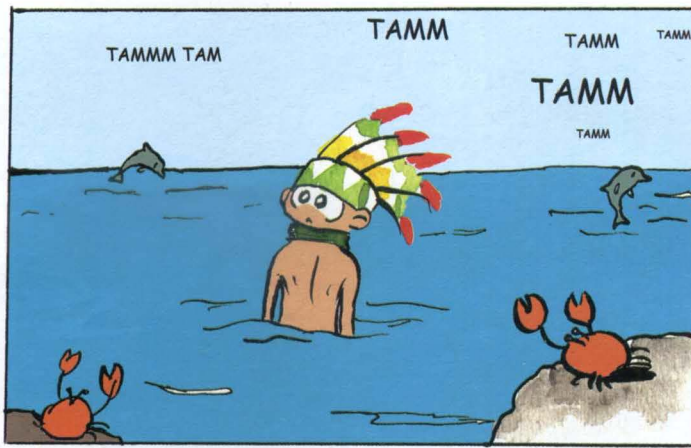
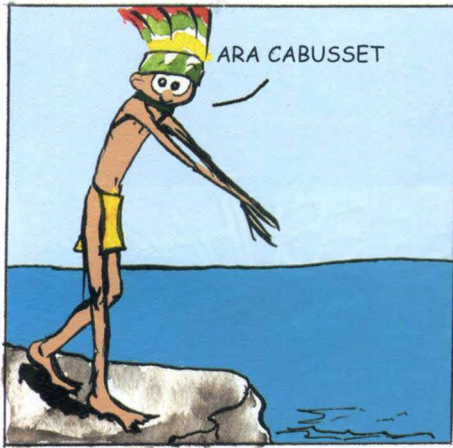
CAVILLEM

—Tà on anaue Guilhèm quan veiguec ath holet?

—Cres qu'ei justa era jogada deth holet?

—Cres que i a bèth jogador damb es bòtes magiques?

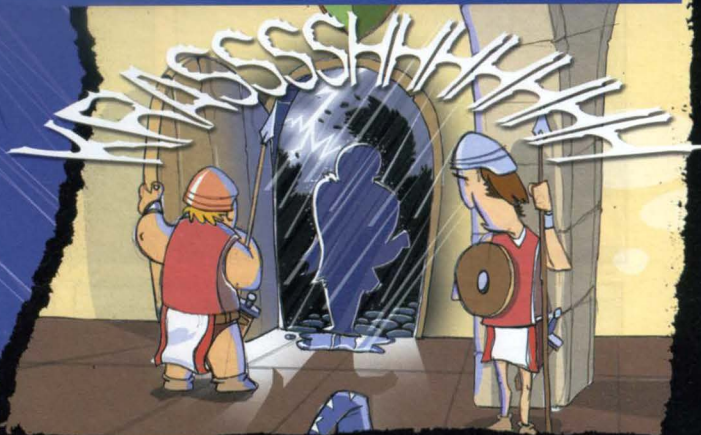






Sirfrido Terror

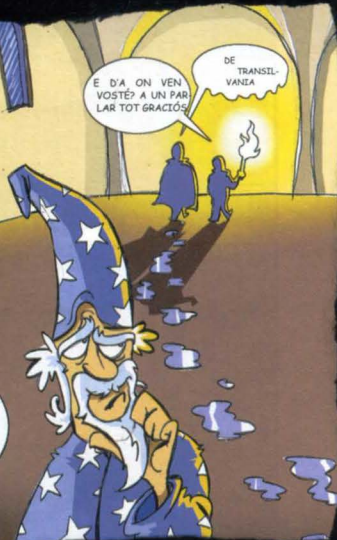
TOC!
TOC!



BONES E PLOJOSES
NETS. POIRIE UN
PRAUBE VIATGÈR METER-
SE ACIU ARRECÈS DERA
PLOJA PER AGUESTA
NET?



E TANT, BRAVE ÒME,
ENTRATZ, ENTRATZ, QUE
DEUETZ ÈSTER BOHAT. ETH
MOSSO VOS ACOMPANHARÀ
TÀ UA ABITACION
UEDA.



E D'A ON VEN
VOSTÈ? A UN PAR
LAR TOT GRACIOS

DE
TRANSLI-
VANZA



SIRFRIDOO!!!!!!
SIRFRIDOO!!!



E QUÉ EI
AQUERÒ?

SE... SE... SENHOR AUEM
UN VAMPIR EN CASTÈTH

UN
VAMPIR? EI UN
CAUSA ORRIBLA QUE SE
NEURÍS CHUCANT ERA SANG
DERA GENT. VENGUE DAMB JO
E LI DIDERÈ COM ACABAR
DAMB ETH.



MERLIN, E TU PENSES QUE DAMB AÇÓ LO POIRAM VÈNCER?

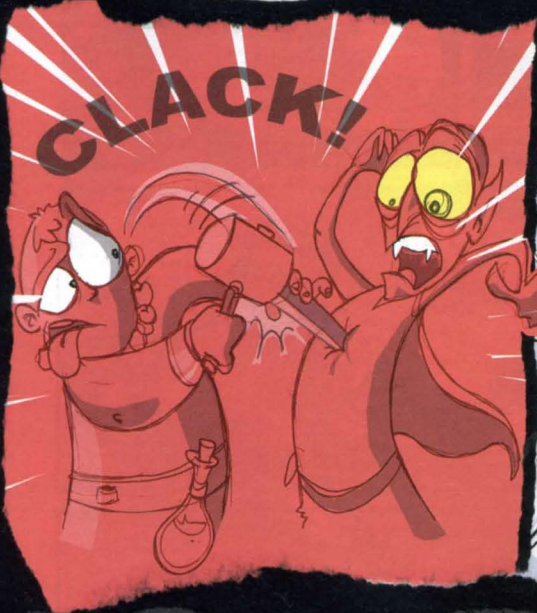
CLAR QUE ÒC, SSSSHUTI QUE VEN, AC SABIA, ET UN VERITABLE VAMPIR. ARA DE TRES GESSEM. TRES, AU, AU,

JA SABES



BEN, JA

!



CLACK!



BOOOM!



AUEM ACABAT DAMB ETH.

HEM...?



GUARDA, ACIU MET QUE SE MOSSÈGUE A BÈTH UN TANBEN SE TORNE EN VAMPIR.

BOFI SÒRT QUE MOS AUEM ESPAVILAT, IMAGINA S'ARRIBE A MOSSEGAR A BÈTH UN.



SENHOR SIRFRIDO, QUE ME MOSSÈGUE EN CÒTH?

JO? PENSASUA QUÈRES TU.

CAPITAN JONAS



ERA ISLA





DE PER TOT

NOTÍCIES

Segurament dejà sabetz per qué Jaime I mos autregèc era Querimònia, e per qué eth Parlament de Catalunya aprovèc era Lei d'Aran. Mès, vos preguntaratz; e entà qué servís?

Donques mos servís entà auer un govèrn pròpri, administrar-mos es èuros entad aquerò que nosati creigam qu'auem de besonh, e sustot entà mantier eth nòste auiatge naturau e culturau, **er aranés**. Sabetz que se non auèssim era Lei d'Aran non poderíem ensenhar en aranés? Auem aranés, perquè auem un govèrn pròpri qu'administram dera manèra mès corrècta possibla, e perquè mos dèishen cuedar era nòsta tèrra entà que toti vosati, quan sigatz un shinhau mès grani, viués-quetz en Aran dera melhor manèra possibla.

"Era Garbèra" ei era version aranesa d'ues planes de "CAMACUC" –revista tà mainatges e mainades–, adaptades pera Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Telefon dera OFE der Aranés: 973.64.00.92.

EDITE: EDICIONS CAMACUC, SL.
Apartat de corrèus 11007 - 46080 València
Tel/Fax: 963.57.28.56

Equip Camacuc: Joan Escrivà, Joan Escrivà i Avinyó, Reinoso, Toni Cabo, Pere Amorós.

Publicitat: Dep. propi.

Portada: SANCHIS

D.L.: V-1616-1989

Impression: Set i Set Impressors. Tel.: 96 297 02 01

EDITORIAL

Ja a arribat er iuèrn!!!, baishe era nhèu entàs montanhes, hèstes de Nadau, felicitat, heired, alegria, eca. tot açò e sustot aquerò que vos agra-de tant, **esquiar**.

Rebrembatz que dejà a començat era tempsada d'iuèrn e vos cau premanir entà anar a esquiar. Auetz eth forfait? e eth materiau? ... Òc? Donques, tot ei a punt entà començar a quèir-mos en aquerò blanc tant gelat, **era nhèu**.

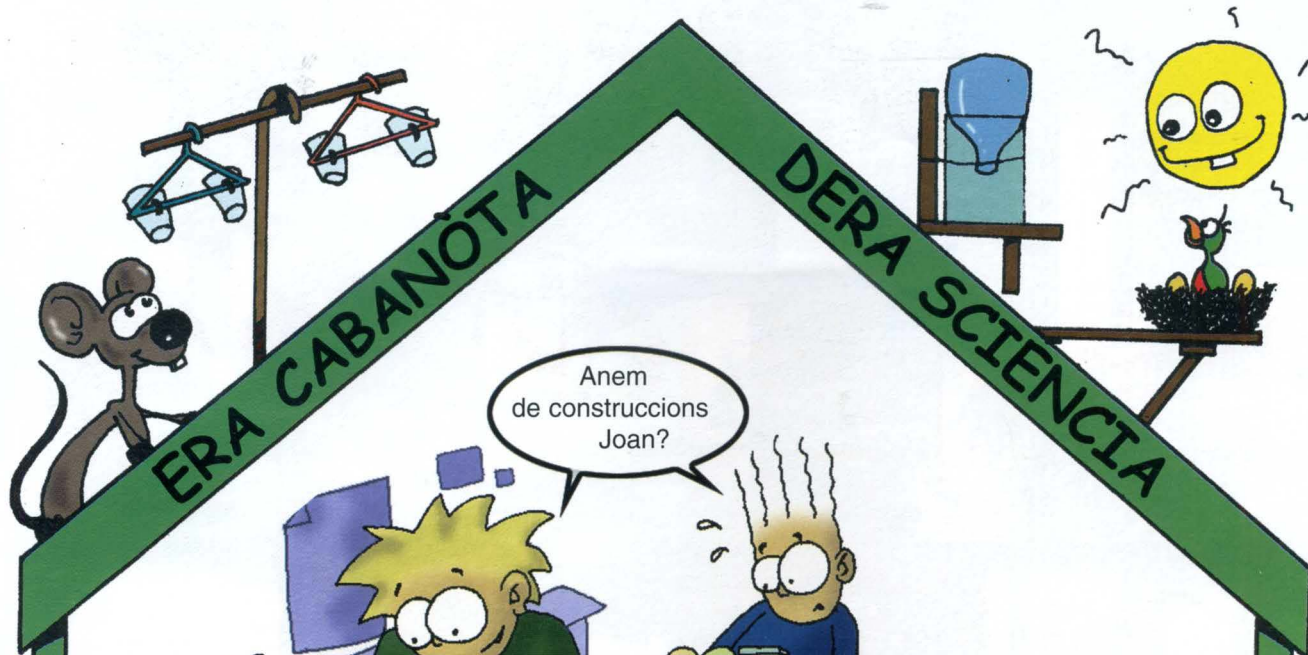
Escotatz ath monitor. Eth vos ensenharà a esquiar e hetz tier compde ara ora de hèr eth bòt pera pista.

S'auetz bèth problèma preguntatz e sustot non vos apropetz tath perilh. Es pistes son senhaliza-des e non vau era pena marchar dehòra d'eres. **Vam a divertir-mos en tot esquiar!!!**

Bona esqujada a toti.

RECOMANAM

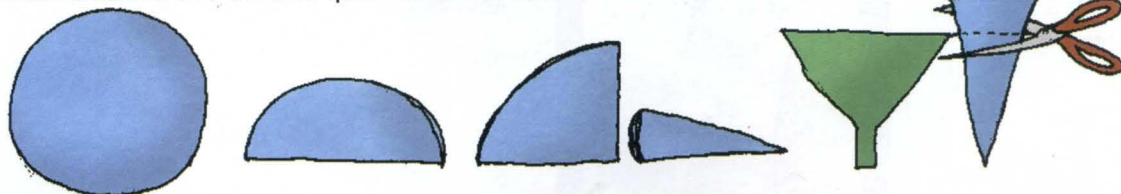
Vos prepausam un jòc. Toti e cadun des que liegetz **ERA GARBÈRA**, auetz de pensar quina portada vos agradarie que i auese ena pròplèu edicion dera revista. Quan l'ajatz pensada la diboishatz en un papèr o ben en ordenador, e l'ac entregatz ar auxiliar de convèrsa que vos visite tan soent. Es melhors diboishi auràn un prèmi que vos dideram en pròplèu numerò. Participatz e veiratz coma ena següenta edicion d'**ERA GARBÈRA** ges eth vòste nòm, eth vòste diboish e ath delà de tot açò, auratz un prèmi.



- Tiòc! —ce ditz Joan pare. Cau hèr uns montatges entà poder hèr es experiéncias d'aguest cors. Ath delà mos serviràn entà tostemp.

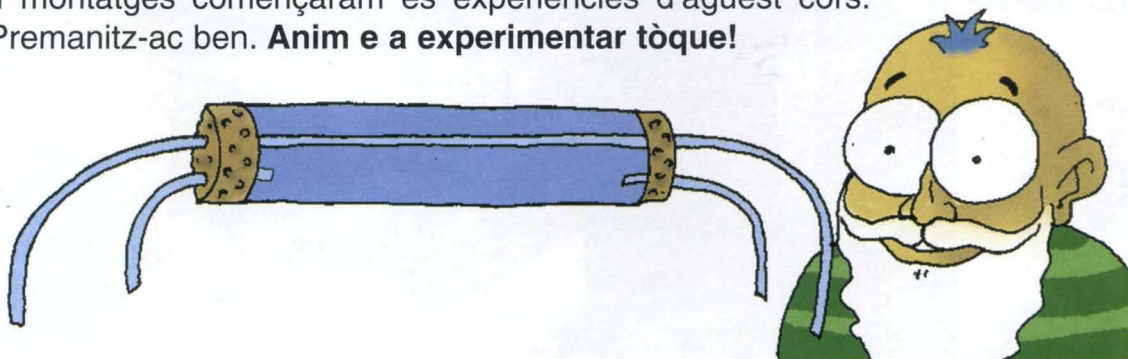
Se tracte de hèr un filtre e un alambic entà destilar.

Entath filtre auem de besonh un papèr de filtre, secant o d'estrassa. Lo plegam tres o quate viatges, tostemp peth miei, e damb es estalhants lo bracam e li dam era nautada der embut que haram a servir.



Lo metem laguens der embut e ja ei prèst!

Entar alambic mos cau un tube de plastic transparent e dus taps de soro damb dus horadets per a on hicaram dus tubets de plastic prims (fixatz-vos en diboish). Damb aguesti montatges començaram es experiéncias d'aguest cors. Premanitz-ac ben. **Anim e a experimentar tòque!**



VOLAR. ISTÒRIES DE SÒNS.

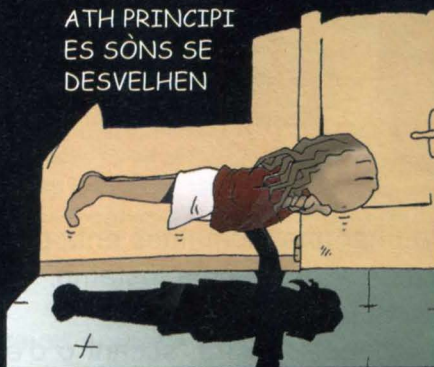
PER JOANOT

QUAN DORMIM ERA
MENT SE TRAPE EN
UN ESTAT LIURE A
ON EI CAPAÇ DE HÈR

QU'ES SÒNS
SE CONVES-
TISQUEN EN
REALITAT.



E ATAU COM
ATH PRINCIPI
ES SÒNS SE
DESVELHEN



LIURE!!



ÒLA LAURENÇ!



VOLAR E VOLAR, VEIR TOTI
AQUERI LÒCS DES FÒTOS
QUE SEMBLE QUE NON
EXISTISQUEN



ARRIBAR A ON DEGUN NON
A ARRIBAT JAMÈS

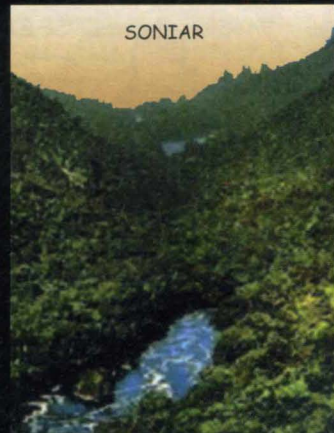
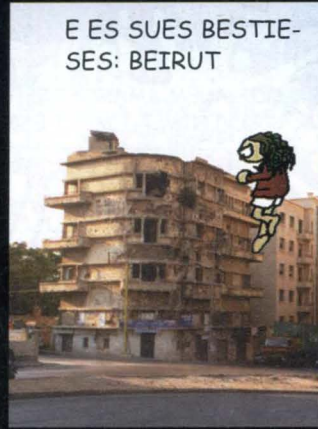
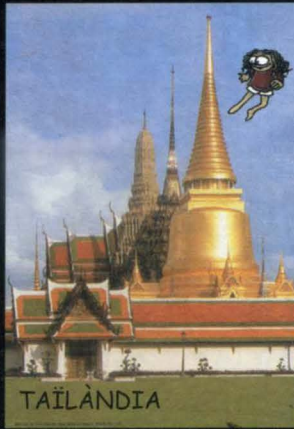
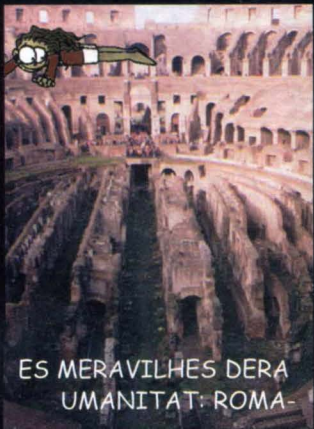


ER AMAZONES



ERA PATZ





VIRTUAL Pumbi... Pumbi

J. SANCHIS
PRE-
SENTA

E
MOLT
I MÉS

MOS AUEM AMASSAT ENTÀ CELEBRAR
UN EVENIMENT MOLT ESPECIAL!

UA GRANA CELEBRACION

AÇÒ AC CAU CELEBRAR BEN, PUJANT
TATH TUC MÉS NAUT DE
VILA-ARRABETS!

BONA IDIA! AC
AUEM DE DÍDER
A TOTI ES AMIC!

QUE PER
DESCOMPTAT
NON ARRIBE
CAP TOTI ES
DIES!

JA AC SABES TOCAIO!
PER "INTERNET POS
AVERTIR DER
EVENIMENT A TOTI
ES CONEISHUTS!

JA AC
CREIGUI!
TOT ARA
ORA!

AÇÒ TE
MANTIERÀ
PARAT PER UN
TEMPS!

AD AÇÒ
NON I A
DRET!

GES-TE, BUMBIRRI!
AÇÒ NON TE TANH!
EI UN AHÈR MOLT
PARTICULAR

NON
TE
CALES
ATH
MIET!

A JO QUE ME CONDES! PER ACÍ NON
PASSE SENSE ETH MÈN
PERMÍS!

GUARDA TU, CE
QUI PARLE!

EI NON
RESPECTAR ES
MENS DRETS
CONSTITU-
CIONAUS!

UA GRANA CELE-
BRACION? NON
FALHARE, AMIC!

PETH SÈGLE XVI O
PER AQUETH TEMPS...

UN NAU VIAT-
GE A TRAÜERS
DETH TEMPS?
NON MAG DE BITZAC!
AÇO ME SENTE
PITJOR QU'UN
LAMPIT!

JO
NON I
POGUI
ANAR
PERO
OC!

EH? AÇO NON VAU! ETH
MAG DE BITZAC T'A HÈT A
APAREISHER EN MIEI
DERA ESCALADA!

LHEUA
NT-ME
BEN
D'ORA!

EH! PEPET! TU VAS DEUANT DE
TOTI! COM T'AC AS HÈT?

NÒSTE
SÈNHER
AJUDE AS
MAITIÈRS!

I AUEM ARRIBATI ENTÀ
NOSATI NON A ESTAT TAN
COMPLICAT PERQUÈ ÈM MON-
TANHÈRS PROFESSIONAUS!

ÒC! JO I PUGÈ HÈ
QUAUQUI DIES ENTÀ
METER ETH PANNEU
COMMEMORATIU E
COMPROVAR SE PODIA
HER ERA ESCALADA!

ERA SOLETA
MANÈRA QUE JO
I PODIA PUJAR
ÈRE EN GLÒBE!

ÒC? QUIN
DOMATGE!
PODIA AUER-ME
HET A MATERIA-
LIZAR ATH CAP
DETH TUC E
M'AUSSA
ESTAUVIAT TRA-
BALH! DE TOTA
MANERA...

BON DIA! JO VAU
MOLT ENDARRÈR,
PERO ETH MÈN
CÒTH VA DEUANT

AURÀS
D'ARRI-
BAR DE
CÒTH
SENCER!

PAIR VÒ CELEBRAR
QUE JA HÈ MOLT DE
TEMPS QUE VENQUEC
TAD AGUEST MON DE
COMIC!

JA VES! MAUGRAT
AÇO A VIATGES
ME SEMBLE QUE
NEISHEC AGER

BENI! VAU A UTILIZAR ETH
SISTEMA DE MÀGIA RÀPIDA!
T'ENVIARÈ TATH SÈGLE XXI E
TORNARÀS AUTOMÀTICAMENT
QUAN ACABE ERA
CELEBRACION!

FLOP!

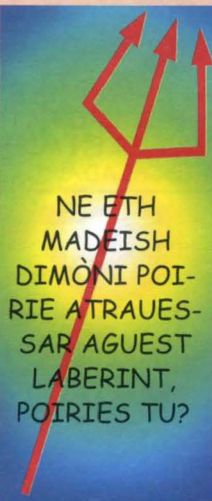
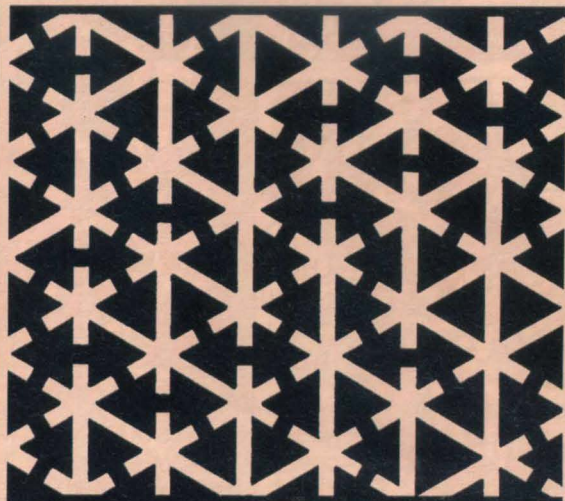
50^e ANIVERSARI
de
Pumbi
1952-2002

JO NE
AQUE
RO!
M'AN
DIBOI
SHAT
ACTIU!
TOT
APRAI
AT!

SE
TORNE
AUTOMA-
TICA-
MENT,
M'ESTÀU
VI DE
BAISHARI!

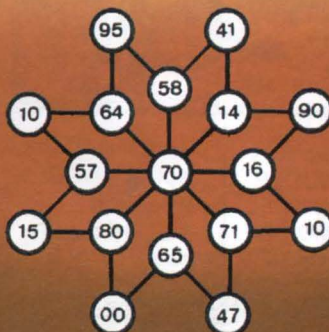
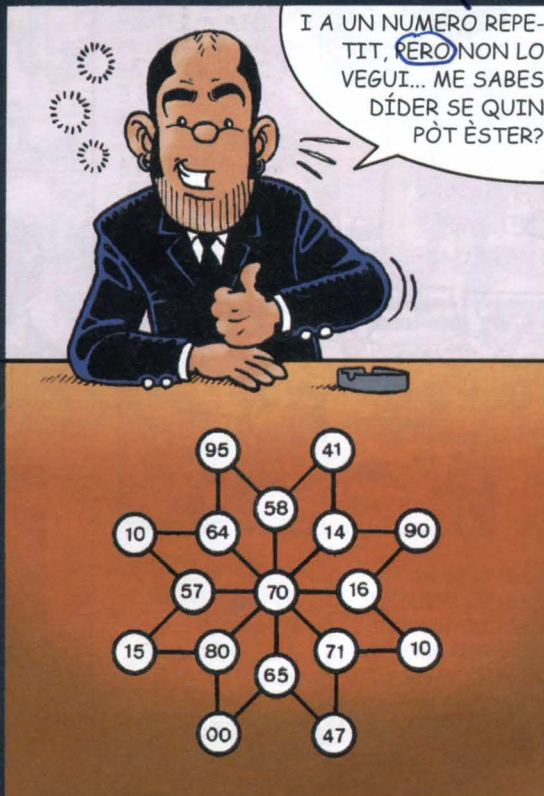
J SANCHISTES, NE PUNT NE COM. "CACHONDEO" ES

PASSATEMPS

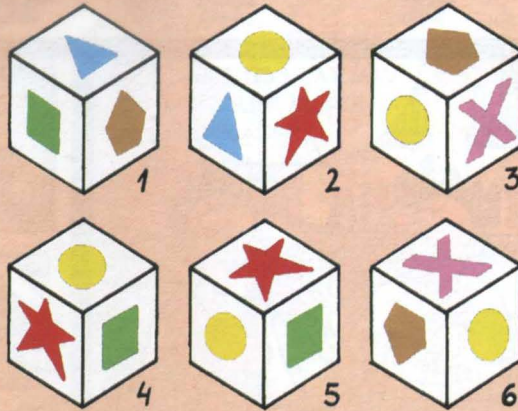
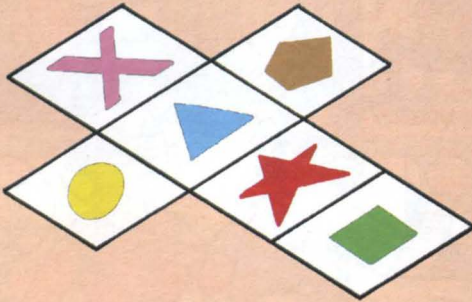


SABENT GUAIRE SOMEN ORIZON-
TAUMENT E VERTICAUMENT ES FIGU-
RES M'AS DE DÍDER A QUIN NUMERO
CORRESPON CADA UA

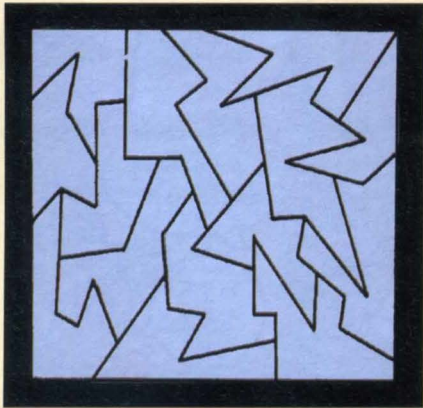
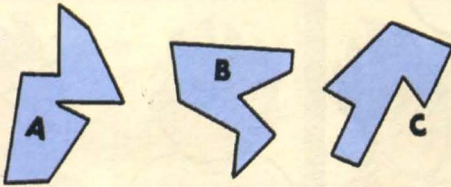
▽	■	●	★	●	14
△	★	●	△	★	15
●	▽	●	■	▽	12
■	★	●	▽	△	15
△	△	△	△	△	10
▽	■	●	▽	★	16
★	△	●	■	△	14
■	★	●	▽	△	15
24	30	9	26	22	



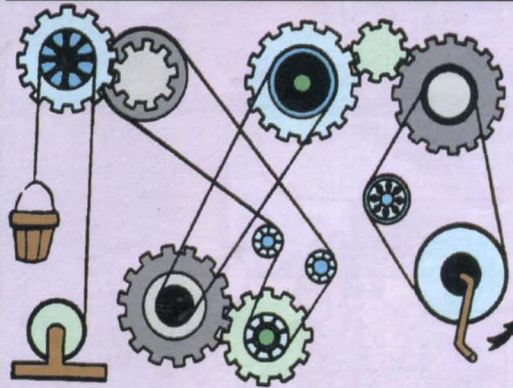
UA DES FIGURES DERA DRETA
CORRESPON ARA FIGURA DE BAISH
DEMPÚS DE MONTAR-LA. SABERIES
DÍDER SE QUINA?



DUES DES TRES PÈCES SON REPETI-
DES EN QUARRAT DE BAISH. SABE-
RIES DÍDER SE QUINES?



EN TOT HÈR A VIRAR ERA MANETA ENA DIRECCION
DERA FLÈCHA, PUJARÀ O BAISHARÀ ETH FARRAT?...
QUIN DILÈMA, EH?



PINXO









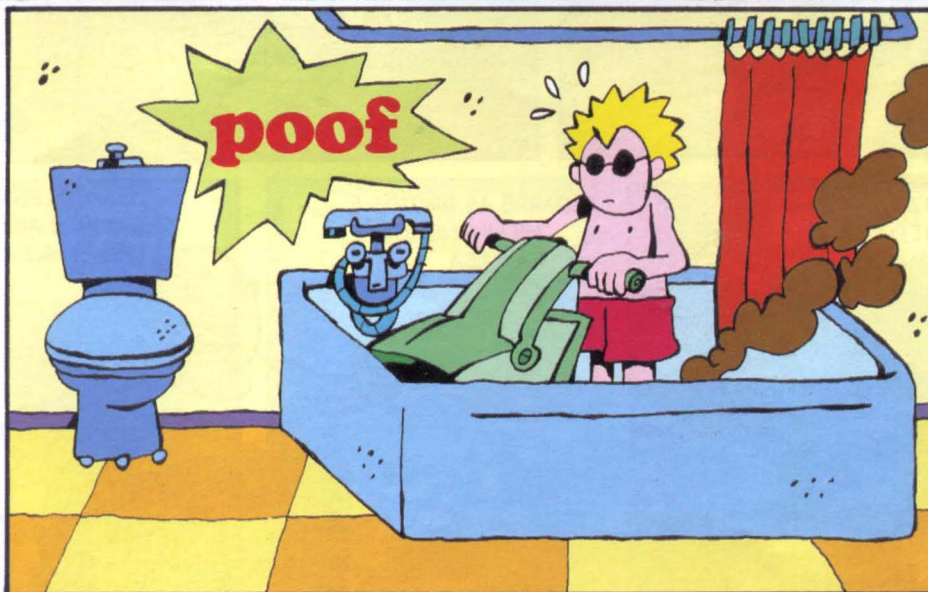
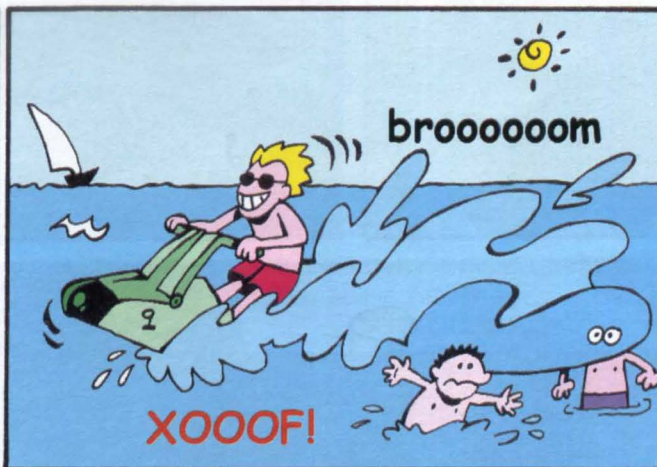
ENCARA QUE JO M'ES-FORCÈSSA TOSTEMP I TORNAUEN MÈS E MÈS E MÈS...



AGARRÈ AS DROIDS E ME LES NE PORTÈ TÀ CASA



CORGELAT



AMORÉS